

SICHERHEITSHINWEISE • Safety instructions • Consignes de sécurité • Istruzioni di sicurezza • Instrucciones de seguridad • Instruções de segurança
• Veiligheidsinstructies • Οδηγίες ασφαλείας • Bezpečnostní pokyny • Instrukcje bezpieczeństwa • Varnostna navodila • Bezpečnostné pokyny • Instrucțiuni
de siguranță • Инструкции за безопасност • Biztonsági utasítások • Sigurnosne upute • Drošības instrukcijas • Saugos instrukcijos • Ohutusjuhised •
Sikkerhedsinstruktioner • Turvallisuusohjeet • Säkerhetsinstruktioner

HEBELWERKZEUGE

DE: Werkzeuge sind kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren grundsätzlich fern! Wählen Sie stets das geeignete Werkzeug aus und informieren Sie sich gegebenenfalls über die richtige Verwendung. Tragen Sie angemessene Schutzkleidung: eine Schutzbrille sowie Schutzhandschuhe und Sicherheitsschuhe. Arbeiten Sie nie mit beschädigtem Werkzeug! Beschädigte Werkzeuge müssen sofort ersetzt werden. Prüfen Sie das Werkzeug vor jeder Verwendung auf Schäden! Achten Sie stets auf eine sichere und aufgeräumte Arbeitsumgebung. Das Werkzeug muss sauber sein. Tragen Sie bei Lärmentwicklung den vorgeschriebenen Gehörschutz.

HEBELWERKZEUGE: Teile können sich während des Hebelns lösen und umherfliegen! Hebelwerkzeuge können bei zu starker Belastung brechen. Schlagen Sie niemals auf Hebelwerkzeuge. Hebelwerkzeuge verfügen über scharfe Klingen - Schnittgefahr!

LEVER TOOLS

EN: Tools are not toys. Keep them away from children and pets at all times! Always select the appropriate tool and, if necessary, inform yourself about the correct usage. Wear appropriate protective clothing: safety goggles, protective gloves, and safety shoes. Never work with damaged tools! Damaged tools must be replaced immediately. Check the tool for damage before each use! Always ensure a safe and tidy work environment. The tool must be clean. Wear the required hearing protection when noise is generated.

LEVER TOOLS: Parts may become detached during levering and fly around! Lever tools can break under excessive load. Never strike lever tools. Lever tools have sharp blades – risk of cutting!

OUTILS À LEVIER

FR: Les outils ne sont pas des jouets. Gardez-les toujours hors de portée des enfants et des animaux domestiques ! Choisissez toujours l'outil approprié et renseignez-vous si nécessaire sur son utilisation correcte. Portez des vêtements de protection appropriés : lunettes de protection, gants de protection et chaussures de sécurité. Ne travaillez jamais avec un outil endommagé ! Les outils endommagés doivent être remplacés immédiatement. Vérifiez l'outil pour des dommages avant chaque utilisation ! Assurez-vous toujours que l'environnement de travail est sûr et bien rangé. L'outil doit être propre. Portez la protection auditive prescrite en cas de bruit.

OUTILS DE LEVIER : Des pièces peuvent se détacher et voler pendant le levier ! Les outils de levier peuvent se casser sous une charge excessive. Ne frappez jamais sur les outils de levier. Les outils de levier ont des lames tranchantes - risque de coupure !

HERRAMIENTAS DE PALANCA

IT: Gli attrezzi non sono giocattoli. Tenerli sempre fuori dalla portata di bambini e animali domestici! Scegliere sempre l'attrezzo adatto e informarsi, se necessario, sul corretto utilizzo. Indossare indumenti protettivi adeguati: occhiali di protezione, guanti di protezione e scarpe di sicurezza. Non lavorare mai con attrezzi danneggiati! Gli attrezzi danneggiati devono essere sostituiti immediatamente. Controllare l'attrezzo per eventuali danni prima di ogni utilizzo! Assicurarsi sempre che l'ambiente di lavoro sia sicuro e ordinato. L'attrezzo deve essere pulito. Indossare la protezione acustica prescritta in caso di rumore.

ATTREZZI A LEVA: Durante l'uso della leva, i pezzi possono staccarsi e volare! Gli attrezzi a leva possono rompersi sotto carico eccessivo. Non colpire mai gli attrezzi a leva. Gli attrezzi a leva hanno lame affilate - pericolo di taglio!

HERRAMIENTAS DE PALANCA

ES: Las herramientas no son juguetes. ¡Manténgalas siempre fuera del alcance de los niños y las mascotas! Elija siempre la herramienta adecuada e infórmese si es necesario sobre su uso correcto. Use ropa de protección adecuada: gafas de protección, guantes de protección y zapatos de seguridad. ¡Nunca trabaje con herramientas dañadas! Las herramientas dañadas deben ser reemplazadas de inmediato. ¡Revise la herramienta en busca de daños antes de cada uso! Asegúrese siempre de que el entorno de trabajo sea seguro y esté ordenado. La herramienta debe estar limpia. Use protección auditiva prescrita en caso de ruido.

HERRAMIENTAS DE PALANCA: ¡Las piezas pueden soltarse y volar durante el uso de la palanca! Las herramientas de palanca pueden romperse bajo carga excesiva. Nunca golpee las herramientas de palanca. Las herramientas de palanca tienen hojas afiladas; ¡riesgo de corte!

HEFBOOMGEREEDSCHAPPEN

NL: Gereedschap is geen speelgoed. Houd het altijd uit de buurt van kinderen en huisdieren! Kies altijd het juiste gereedschap en informeer uzelf indien nodig over het juiste gebruik. Draag geschikte beschermende kleding: een veiligheidsbril, beschermende handschoenen en veiligheidsschoenen. Werk nooit met beschadigd gereedschap! Beschadigd gereedschap moet onmiddellijk worden vervangen. Controleer het gereedschap op schade voor elk gebruik! Zorg er altijd voor dat de werkomgeving veilig en opgeruimd is. Het gereedschap moet schoon zijn. Draag de voorgeschreven gehoorbescherming bij lawaai.

HEFBOOMGEREEDSCHAP: Onderdelen kunnen losraken en rondvliegen tijdens het hefboomen! Hefboomgereedschap kan breken bij overmatige belasting. Sla nooit op hefboomgereedschap. Hefboomgereedschap heeft scherpe messen - snijgevaar!

FERRAMENTAS DE ALAVANCA

PT : As ferramentas não são brinquedos. Mantenha-as sempre fora do alcance de crianças e animais de estimação! Escolha sempre a ferramenta adequada e informe-se, se necessário, sobre o uso correto. Use roupas de proteção adequadas: óculos de proteção, luvas de proteção e calçado de segurança. Nunca trabalhe com ferramentas danificadas! Ferramentas danificadas devem ser substituídas imediatamente. Verifique a ferramenta para danos antes de cada uso! Certifique-se sempre de que o ambiente de trabalho é seguro e organizado. A ferramenta deve estar limpa. Use proteção auditiva prescrita em caso de ruído.

FERRAMENTAS DE ALAVANCA: Peças podem soltar-se e voar durante o uso da alavanca! As ferramentas de alavanca podem quebrar sob carga excessiva. Nunca bata em ferramentas de alavanca. As ferramentas de alavanca têm lâminas afiadas - risco de corte!

ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΑΝΟΙΓΜΑΤΟΣ

EL : Τα εργαλεία δεν είναι παιχνίδια. Κρατήστε τα πάντα μακριά από παιδιά και κατοικίδια! Επιλέξτε πάντα το κατάλληλο εργαλείο και ενημερωθείτε, εάν χρειάζεται, για τη σωστή χρήση. Φορέστε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα: προστατευτικά γυαλιά, γάντια και παπούτσια ασφαλείας. Μην εργάζεστε ποτέ με κατεστραμμένα εργαλεία! Τα κατεστραμμένα εργαλεία πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως. Ελέγξτε το εργαλείο για ζημιές πριν από κάθε χρήση! Βεβαιωθείτε πάντα ότι ο χώρος εργασίας είναι ασφαλής και τακτοποιημένος. Το εργαλείο πρέπει να είναι καθαρό. Φορέστε την προβλεπόμενη προστασία ακοής σε περίπτωση θορύβου.

ΕΡΓΑΛΕΙΑ ΜΟΧΛΟΥ: Τα μέρη μπορεί να αποκολληθούν και να πετάξουν κατά τη χρήση του μοχλού! Τα εργαλεία μοχλού μπορεί να σπάσουν υπό υπερβολικό φορτίο. Μην χτυπάτε ποτέ τα εργαλεία μοχλού. Τα εργαλεία μοχλού έχουν αιχμηρές λεπίδες - κίνδυνος κοψίματος!

HANTVERKSGÖRANDE

SE: Verktyg är inga leksaker. Håll dem alltid utom räckhåll för barn och husdjur! Välj alltid rätt verktyg och informera dig vid behov om korrekt användning. Använd lämpliga skyddskläder: skyddsglasögon, skyddshandskar och säkerhetsskor. Arbeta aldrig med skadade verktyg! Skadade verktyg måste omedelbart bytas ut. Kontrollera verktyget för skador före varje användning! Se alltid till att arbetsmiljön är säker och välordnad. Verktyget måste vara rent. Använd föreskrivet hörselskydd vid buller.

HÄVVERKTYG: Delar kan lossna och flyga omkring under hävning! Hävverktyg kan gå sönder under överbelastning. Slå aldrig på hävverktyg. Hävverktyg har vassa blad - risk för skärskador!

ALATI ZA POLUGU

HR: Alati nisu igračke. Držite ih uvijek izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca! Uvijek odaberite odgovarajući alat i informirajte se po potrebi o pravilnoj uporabi. Nosite odgovarajuću zaštitnu odjeću: zaštitne naočale, zaštitne rukavice i zaštitnu obuću. Nikada ne radite s oštećenim alatima! Oštećeni alati moraju se odmah zamijeniti. Provjerite alat za oštećenja prije svake uporabe! Uvijek pazite da je radno okruženje sigurno i uredno. Alat mora biti čist. Nosite propisanu zaštitu za sluh u slučaju buke.

POLUGA ALATI: Dijelovi se mogu olabaviti i letjeti tijekom poluge! Alati s polugom mogu se slomiti pod prekomjernim opterećenjem. Nikada ne udarajte alatima s polugom. Alati s polugom imaju oštre oštrice - opasnost od posjekotina!

NARZĘDZIA DŹWIGNIOWE

PL: Narzędzia to nie zabawki. Trzymaj je zawsze poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych! Zawsze wybieraj odpowiednie narzędzie i w razie potrzeby dowiedz się, jak je prawidłowo używać. Noś odpowiednią odzież ochronną: okulary ochronne, rękawice ochronne i obuwie ochronne. Nigdy nie pracuj uszkodzonymi narzędziami! Uszkodzone narzędzia muszą być natychmiast wymienione. Sprawdź narzędzie pod kątem uszkodzeń przed każdym użyciem! Zawsze dbaj o to, aby miejsce pracy było bezpieczne i uporządkowane. Narzędzie musi być czyste. W przypadku hałasu używaj zalecanej ochrony słuchu.

NARZĘDZIA DŹWIGNIOWE: Podczas dźwigni części mogą się poluzować i latać! Narzędzia dźwigniowe mogą pęknąć pod nadmiernym obciążeniem. Nigdy nie uderzaj w narzędzia dźwigniowe. Narzędzia dźwigniowe mają ostre ostrza - ryzyko skaleczenia!

PÁKOVÉ NÁRADÍ

CZ: Nástroje nejsou hračky. Držte je vždy mimo dosah dětí a domácích zvířat! Vždy zvolte vhodný nástroj a v případě potřeby se informujte o správném použití. Noste vhodné ochranné oblečení: ochranné brýle, rukavice a bezpečnostní obuv. Nikdy nepracujte s poškozenými nástroji! Poškozené nástroje musí být okamžitě vyměněny. Před každým použitím zkontrolujte nástroj na poškození! Vždy se ujistěte, že pracovní prostředí je bezpečné a uklizené. Nástroj musí být čistý. Při hluku používejte předepsanou ochranu sluchu.

PÁKOVÉ NÁSTROJE: Při páčení se mohou uvolnit a létat části! Pákové nástroje se mohou při nadměrném zatížení zlomit. Nikdy neudeřte do pákových nástrojů. Pákové nástroje mají ostré čepele - riziko pořezání!

UNELE DE LEVER

RO: Unelele nu sunt jucării. Țineți-le întotdeauna departe de copii și animale de companie! Alegeți întotdeauna unealta potrivită și informați-vă, dacă este necesar, despre utilizarea corectă. Purtați îmbrăcămintă de protecție adecvată: ochelari de protecție, mănuși de protecție și încălțăminte de siguranță. Nu lucrați niciodată cu unelte deteriorate! Unelele deteriorate trebuie înlocuite imediat. Verificați unealta pentru eventuale daune înainte de fiecare utilizare! Asigurați-vă întotdeauna că mediul de lucru este sigur și ordonat. Unealta trebuie să fie curată. Purtați protecția auditivă prescrisă în caz de zgomot.

UNELTE DE PÂRGHIE: Piese se pot desprinde și zbura în timpul folosirii pârgiei! Unelele de pârgie se pot rupe sub sarcină excesivă. Nu loviți niciodată unelte de pârgie. Unelele de pârgie au lame ascuțite - risc de tăiere!

EMELŐSZERSZÁMOK

HU: A szerszámok nem játékok. Tartsa őket mindig távol a gyerekektől és háziállatoktól! Mindig válassza ki a megfelelő szerszámot, és szükség esetén tájékozódjon a helyes használatról. Viseljen megfelelő védőruházatot: védőszemüveget, védőkesztyűt és biztonsági lábbelit. Soha ne dolgozzon sérült szerszámokkal! A sérült szerszámokat azonnal ki kell cserélni. Használat előtt mindig ellenőrizze a szerszámot a sérülések miatt! Mindig ügyeljen arra, hogy a munkakörnyezet biztonságos és rendezett legyen. A szerszámnak tisztának kell lennie. Zaj esetén viselje az előírt hallásvédelmet.

EMELŐSZERSZÁMOK: Az alkatrészek meglazulhatnak és elszállhatnak az emelés során! Az emelőszerszámok túlzott terhelés alatt eltörhetnek. Soha ne üsse meg az emelőszerszámokat. Az emelőszerszámok éles pengékkel rendelkeznek - vágásveszély!

PÁKOVÉ NÁRADIA

SK: Nástroje nie sú hračky. Držte ich vždy mimo dosahu detí a domácich zvierat! Vždy si vyberte vhodný nástroj a v prípade potreby sa informujte o správnom použití. Noste vhodné ochranné oblečenie: ochranné okuliare, rukavice a bezpečnostnú obuv. Nikdy nepracujte s poškodenými nástrojmi! Poškodené nástroje musia byť okamžite vymenené. Pred každým použitím skontrolujte nástroj na poškodenie! Vždy sa uistite, že pracovné prostredie je bezpečné a upratané. Nástroj musí byť čistý. Pri hluku používajte predpísanú ochranu sluchu.

PÁKOVÉ NÁSTROJE: Počas páčenia sa môžu uvoľniť a lietať časti! Pákové nástroje sa môžu pri nadmernom zaťažení zlomiť. Nikdy neudierajte do pákových nástrojov. Pákové nástroje majú ostré čepele - riziko porezania!

ROČNA ORODJA

SL: Orodja niso igrače. Vedno jih hranite izven dosega otrok in domačih živali! Vedno izberite ustrezno orodje in se po potrebi pozanimajte o pravilni uporabi. Nosite ustrezna zaščitna oblačila: zaščitna očala, rokavice in varnostno obutev. Nikoli ne delajte z poškodovanimi orodji! Poškodovana orodja je treba takoj zamenjati. Pred vsako uporabo preverite orodje za poškodbe! Vedno poskrbite, da je delovno okolje varno in urejeno. Orodje mora biti čisto. Pri hrupu nosite predpisano zaščito sluha.

ROČNA ORODJA: Med uporabo ročice se lahko deli sprostijo in letijo! Ročna orodja se lahko zlomijo pri prekomerni obremenitvi. Nikoli ne udarjajte po ročnih orodjih. Ročna orodja imajo ostre rezila - nevarnost urednin!

PAKIVÄÄRTESE

ET: Tööriistad ei ole mänguasjad. Hoidke neid alati laste ja lemmikloomade käeulastest eemal! Valige alati sobiv tööriist ja vajadusel tutvuge õige kasutamisega. Kandke sobivat kaitseriietust: kaitseprille, kaitsekindaid ja turvajalanõusid. Ärge kunagi töötage kahjustatud tööriistadega! Kahjustatud tööriistad tuleb kohe välja vahetada. Kontrollige tööriista kahjustuste suhtes enne iga kasutuskorda! Veenduge alati, et töökeskkond on ohutu ja korras. Tööriist peab olema puhas. Müra korral kandke ettenähtud kuulmiskaitset.

KANGUTUSTÖÖRIISTAD: Osad võivad kangutamise ajal lahti tulla ja ringi lennata! Kangutustööriistad võivad liiga suure koormuse all puruneda. Ärge kunagi lööge kangutustööriistu. Kangutustööriistadel on teravad terad - löikeoht!

ROKAS RĪKI

LV: Instrumenti nav rotālietas. Vienmēr turiet tos bērniem un mājdzīvniekiem nepieejamā vietā! Vienmēr izvēlieties piemērotu instrumentu un nepieciešamības gadījumā informējieties par pareizu lietošanu. Valkājiet piemērotu aizsargapģērbu: aizsargbrilles, aizsargcimdus un drošības apavus. Nekad nestrādājiet ar bojātiem instrumentiem! Bojāti instrumenti nekavējoties jāaizstāj. Pārbaudiet instrumentu bojājumu dēļ pirms katras lietošanas reizes! Vienmēr pārliecinieties, ka darba vide ir droša un sakopta. Instrumentam jābūt tīram. Trokšņa gadījumā valkājiet noteikto dzirdes aizsardzību.

SVIRA INSTRUMENTI: Daļas var atbrīvoties un lidot sviras izmantošanas laikā! Svira instrumenti var salūzt pārmērīgas slodzes gadījumā. Nekad nesitiet sviras instrumentus. Sviras instrumentiem ir asi asmeņi - griešanas risks!

VIPU-ASET

FI: Työkalut eivät ole leluja. Pidä ne aina poissa lasten ja lemmikkien ulottuvilta! Valitse aina oikea työkalu ja hanki tarvittaessa tietoa oikeasta käytöstä. Käytä asianmukaisia suojavaatteita: suojalaseja, suojakäsineitä ja turvajalkineita. Älä koskaan työskentele vaurioituneilla työkaluilla! Vaurioituneet työkalut on vaihdettava välittömästi. Tarkista työkalu vaurioiden varalta ennen jokaista käyttöä! Varmista aina, että työympäristö on turvallinen ja siisti. Työkalun on oltava puhdas. Melun sattuessa käytä määrättyä kuulonsuojausta.

VIPUVÄLINEET: Osat voivat irrota ja lentää vipuamisen aikana! Vipuvälineet voivat murtua liiallisen kuormituksen alla. Älä koskaan lyö vipuvälineitä. Vipuvälineissä on terävät terät - leikkausvaara!

HÅNDVÆRKTØJER

DA: Værktøj er ikke legetøj. Hold dem altid uden for børns og kæledyr's rækkevidde! Vælg altid det rigtige værktøj og informer dig selv om korrekt brug, hvis nødvendigt. Brug passende beskyttelsesbeklædning: sikkerhedsbriller, beskyttelseshandsker og sikkerhedssko. Arbejd aldrig med beskadiget værktøj! Beskadiget værktøj skal straks udskiftes. Kontroller værktøjet for skader før hver brug! Sørg altid for, at arbejdsmiljøet er sikkert og ryddeligt. Værktøjet skal være rent. Brug foreskrevet høreværn ved støj.

LØFTETØJ: Dele kan løsne sig og flyve under løftning! Løftetøj kan knække under overdreven belastning. Slå aldrig på løftetøj. Løftetøj har skarpe klinger - risiko for snit!

РУЧНЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ

RU: Инструменты — это не игрушки. Держите их всегда вне досягаемости детей и домашних животных! Всегда выбирайте подходящий инструмент и при необходимости ознакомьтесь с правильным использованием. Надевайте соответствующую защитную одежду: защитные очки, перчатки и защитную обувь. Никогда не работайте с поврежденными инструментами! Поврежденные инструменты должны быть немедленно заменены. Проверяйте инструмент на наличие повреждений перед каждым использованием! Всегда следите за тем, чтобы рабочая среда была безопасной и аккуратной. Инструмент должен быть чистым. При шуме используйте предписанную защиту слуха.

РЫЧАГОВЫЕ ИНСТРУМЕНТЫ: Во время работы рычагом части могут ослабнуть и разлететься! Рычаговые инструменты могут сломаться при чрезмерной нагрузке. Никогда не бейте по рычаговым инструментам. Рычаговые инструменты имеют острые лезвия — риск порезов!